



LA SEMEUSE®

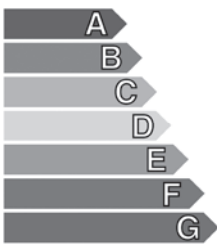
MANUEL D'UTILISATION

PINOCCHIO ÉLECTRONIQUE

« TIMER »

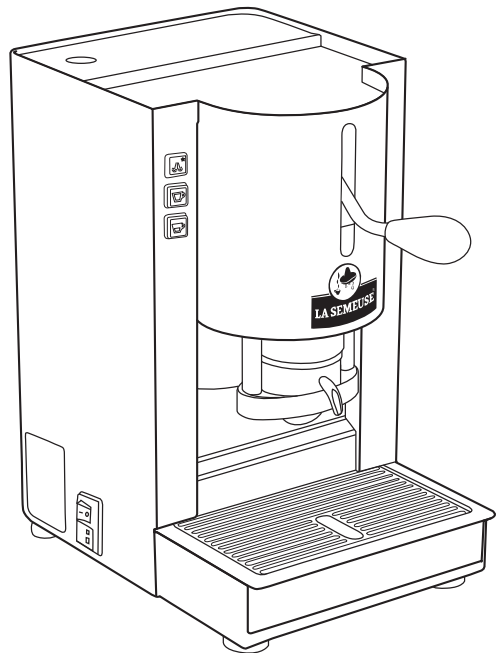
BEDIENUNGSANLEITUNG ELEKTRONISCHE PINOCCHIO «TIMER»

Économe



Peu économe

A



FRANÇAIS | DEUTSCH



16 MESURES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

Lorsqu'on utilise des appareils électriques, il est important de toujours observer les mesures de sécurité suivantes :

1. Ne pas toucher les surfaces chaudes. Utiliser des gants de protection lorsque cela est nécessaire.
2. Pour pallier les risques d'incendies ou électriques ne jamais plonger le câble d'alimentation ou sa fiche dans l'eau ou dans d'autres liquides.
3. Ne pas utiliser l'appareil si le câble d'alimentation est endommagé. Remettre l'appareil à LA SEMEUSE S.A. de façon à le faire contrôler.
4. L'utilisation d'accessoires non recommandés par le constructeur peut provoquer des incendies, des dommages électriques ou des lésions aux individus.
5. Ne pas utiliser l'appareil à l'extérieur.
6. Ne pas laisser pendre le câble d'alimentation hors du plan d'appui et éviter qu'il entre en contact avec des surfaces chaudes.
7. Ne pas positionner l'appareil près des fourneaux à gaz, des cuisinières ou des fours.
8. Utiliser l'appareil seulement pour l'usage prévu par son fabricant.

9. Après le déballage, vérifier l'état de la machine. En cas de doutes, ne pas l'utiliser et s'adresser à du personnel qualifié.
10. L'installation électrique doit avoir une mise à la terre : le fabricant ne pourra en aucun cas être tenu responsable des éventuels dommages causés par le non-respect ou par la non-conformité aux lois concernant la mise à la terre.
11. Ne pas remplacer la fiche électrique. En cas d'incompatibilité entre la fiche et la prise murale, la faire remplacer avec une fiche adéquate par un technicien qualifié.
12. La machine doit être installée :
 - dans des milieux dont la température est comprise entre + 5°C et + 50°C avec humidité relative absolue inférieure à 80%.
 - dans un milieu dans lequel son utilisation et son entretien peuvent être effectués par du personnel formé.
 - sur un plan horizontal, dans des milieux aérés et loin de robinets pour l'eau et lavabos.
13. Ne jamais introduire les mains, des objets métalliques ou d'autres choses à l'intérieur de la machine quand elle est branchée au réseau électrique.
14. L'utilisateur ne doit aucunement accéder aux parties de la machine dont les protections sont bloquées par des moyens demandant un outil pour les ouvrir.
15. Effectuer l'entretien ordinaire et les opérations de nettoyage lorsque la machine est éteinte et débranchée. Utiliser un produit détergent neutre et alimentaire afin de ne pas attaquer les parties externes de la machine.
16. Ne jamais laver l'appareil avec des jets d'eau. Ne jamais tremper la machine dans l'eau ou dans le lave-vaisselle.

MARCHE À SUIVRE - UTILISATION DE VOTRE MACHINE PINOCCHIO



1. INSTALLATION

- Visser la poignée du levier central dans le sens horaire jusqu'au point d'arrêt.
- Remplir le réservoir d'eau fraîche et réinsérer le tube. Nous vous conseillons de rincer le réservoir avant la première utilisation.
- Brancher la prise électrique.



2. AMORÇAGE DE LA MACHINE

Lors de la première utilisation ou si vous êtes arrivés à cours d'eau dans le réservoir, il est nécessaire d'amorcer la machine.

- Actionner l'interrupteur ON/OFF (voir image 1).
- Descendre le levier jusqu'au point d'arrêt.
- Presser le bouton « grand café » ou « petit café » (voir image 2) et faire couler de l'eau dans une tasse.
- Presser une nouvelle fois le bouton café pour arrêter le coulage de l'eau. Votre machine est prête à l'emploi.



3. PRÉPARATION DU CAFÉ

- Actionner l'interrupteur ON/OFF sur le côté gauche de la machine (image 1).
- Une fois le clignotement interrompu, insérer la portion de café.
- Descendre le levier jusqu'au point d'arrêt.
- Presser sur le bouton « petit café » ou « grand café » (voir image 2) selon le café souhaité.
- Pour interrompre le coulage du café avant la fin de la temporisation, appuyer de nouveau sur le bouton café.
- Soulever le levier et retirer la portion.

4. RÉGLAGE DU COULAGE (TEMPS)

- Éteindre la machine sur le côté gauche (voir image 1).
- Appuyer et maintenir le bouton « petit café » (voir image 2) tout en allumant la machine et attendre que les boutons « tasses à café » clignotent.
- Relâcher le bouton « petit café ».
- Pour régler le temps de coulage, il est conseillé d'insérer une portion afin d'obtenir un réglage plus précis. Si vous ne souhaitez pas utiliser de portion, prévoir de faire un réglage avec plus d'eau afin d'obtenir un réglage correct avec une portion.
- Appuyer sur le bouton « petit café » ou « grand café » en fonction du café que vous souhaitez régler.
- Une fois le niveau d'eau souhaité dans la tasse, appuyer à nouveau sur le bouton précédent afin d'arrêter le coulage.
- Répéter l'opération avec le second bouton pour effectuer le deuxième réglage.
- Éteindre la machine en appuyant sur le bouton ON/OFF pour valider les réglages.



Important: la Pinocchio électronique est livrée avec un temps de coulage suivant :

Petit café : 20 secondes

Grand café : 30 secondes

5. RÉGLAGE DE LA TEMPÉRATURE

- Éteindre la machine sur le côté gauche de la machine (voir image 1).
- Appuyer et maintenir le bouton «grand café» (voir image 2) tout en allumant la machine avec le bouton ON/OFF (voir image 1) et attendre que les boutons «tasses à café» clignotent.
- Relâcher le bouton «grand café».
- Éteindre la machine avec le bouton ON/OFF (voir image 1) afin de valider le réglage.

Les boutons «tasses à café» clignotent en fonction de la température réglée. Pour connaître la température actuelle du réglage de votre machine, effectuer le calcul suivant :

Compter le nombre de clignotement du bouton «petit café».
Compter le nombre de clignotement du bouton «grand café».
1 clignotement «petit café» = 1°C
1 clignotement «grand café» = 10°C
La base de calcul est de 80°C

Exemple : le bouton «petit café» clignote 3 fois et le «grand café» 2 fois.
 $80^{\circ}\text{C} + 3^{\circ}\text{C} (3 \times 1 \text{ petit café}) + 20^{\circ}\text{C} (2 \times 10 \text{ grand café}) = 103^{\circ}\text{C}$
Votre machine est donc réglée à 103°C (au niveau du thermo-bloc).

Si votre café est trop chaud, appuyer sur le bouton «petit café» afin de diminuer de 1°C la température de réglage. Appuyer plusieurs fois (pas trop rapidement) afin de diminuer de plusieurs degrés.
Si votre café est trop froid, vous pouvez effectuer l'opération inverse en appuyant sur le bouton «grand café» et donc monter la température de 1°C par pulsion.

À tout moment vous pouvez contrôler la température de réglage en comptant le nombre de clignotement des boutons.



Important: la Pinocchio électronique est livrée avec une température de base de 98°C pré-réglée.

6. RÉGLAGE DU COULAGE (PRESSION)



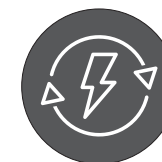
Tourner vers la droite pour diminuer la pression sur la portion

Tourner vers la gauche pour augmenter la pression sur la portion



Opération à effectuer lorsque la machine est froide

Avec une augmentation de la pression, le coulage sera plus lent.
Avec une diminution de la pression, le coulage sera plus rapide mais le café risque de couler sur les côtés de la portion.



7. MODE ÉCONOMIE D'ÉNERGIE (Energy Saver)

Après un temps de 9 minutes, la machine se met en mode économie d'énergie afin de consommer moins de 0.5W. Le bouton «petit café» effectue alors un double clignotement puis une pause.

Afin de sortir du mode économie d'énergie, il suffit d'appuyer sur l'un des boutons. La machine se remet donc en chauffe et les boutons «tasses à café» clignotent. Une fois la machine à température, les boutons «tasses à café» restent allumés et votre café peut être coulé.

Pour modifier le temps avant la mise en route du mode économie d'énergie, procéder comme suit :

- Éteindre la machine sur le côté gauche de la machine (voir image 1).
- Appuyer et maintenir les boutons «grand café» et «petit café» (voir image 2) tout en allumant la machine avec le bouton ON/OFF (voir image 1) et attendre que le bouton «étoile/vapeur» clignote.
- Pour changer de mode de temporisation, utiliser les touches «grand café» et «petit café» afin d'obtenir le clignotement correspondant à la durée souhaitée.

Voici les différents clignotements possibles :

Energy-Saver exclu : le bouton «grand café» est allumé fixe.

Energy-Saver 9 minutes : le bouton «grand café» clignote.

Energy-Saver 30 minutes : le bouton «petit café» est allumé fixe.

Energy-Saver 12 heures : le bouton «petit café» clignote.



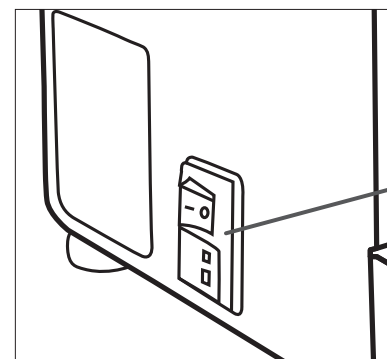
8. OPTION VAPEUR

- Mettre la machine en marche avec le bouton ON/OFF (voir image 1).
- Appuyer sur le bouton étoile/vapeur (voir image 2).
- Celui-ci se met à chauffer et le signale par un clignotement du bouton.
- Une fois le bouton allumé fixe, la fonction vapeur est utilisable.
- Pour démarrer la vapeur, appuyer sur le bouton étoile/vapeur.
- Pour arrêter la vapeur, appuyer de nouveau sur le bouton étoile/vapeur.

9. IMAGES

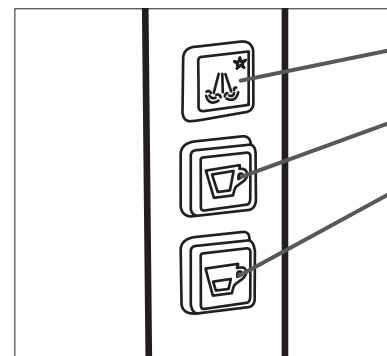
PINOCCHIO ÉLECTRONIQUE

Image 1



Bouton ON/OFF

Image 2



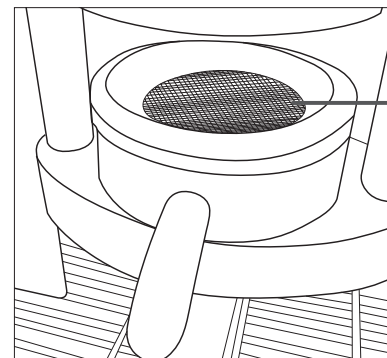
Bouton «étoile/vapeur»

Bouton «grand café»

Bouton «petit café»

GRILLE

Image 3



Grille



10. CONSEILS ET ENTRETIEN

- Avant d'éteindre la machine, faire couler de l'eau sans portion afin de nettoyer le support à portion.
- Détartrer la machine tous les 2 - 3 mois.



11. CONTRÔLE D'USINE

Toutes les machines sont soumises à des contrôles de qualité. Des essais d'utilisation pratiques sont effectués sur chaque machine par conséquent, d'éventuelles traces d'eau ou de café peuvent subsister.



12. DÉTARTRAGE

Afin de garantir un fonctionnement prolongé de la machine à café, il est recommandé de faire un détartrage tous les 2 à 3 mois.

- Mettre le tuyau d'eau directement dans le Durgol Swiss Espresso®.
- Presser le bouton café et attendre que le Durgol Swiss Espresso® s'écoule par la sortie café.
- Laisser agir pendant 3 à 4 minutes.
- Remettre le tuyau d'eau dans le bac à eau et faire passer environ un litre d'eau pour rincer.

13. FAQ*

Il y a de l'eau dans le réservoir mais le café ne sort pas	<ol style="list-style-type: none"> 1. Il faut amorcer la machine. Voir (Point 2) 2. Renvoyer la machine à LA SEMEUSE
Le café coule tout doucement	<ol style="list-style-type: none"> 1. Faire un détartrage de la machine (Point 12) 2. Nettoyer la grille des portions (Image 3) 3. Réglage de la pression sur la portion (Point 6) 4. Renvoyer la machine à LA SEMEUSE
Le café coule tout autour de la portion mais pas dans la tasse	<ol style="list-style-type: none"> 1. Le levier n'est pas descendu jusqu'au maximum et ne presse donc pas assez la portion 2. Réglage de la pression sur la portion (Point 6) 3. Renvoyer la machine à LA SEMEUSE
Il y a de l'eau qui coule par le dessous de la machine	<ol style="list-style-type: none"> 1. Le bac sous la tasse est rempli et déborde 2. Le tuyau de retour d'eau se coince derrière le bac de récupération. Remonter le tuyau à fleur de la carrosserie 3. Renvoyer la machine à LA SEMEUSE
Mon café est toujours froid	<ol style="list-style-type: none"> 1. Le corps de chauffe ne fonctionne plus, retourner la machine au SAV de LA SEMEUSE

*Pour tous autres problèmes, prendre directement contact avec LA SEMEUSE S.A.

14. SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

Alimentation	230V / 50Hz	
Puissance	600W (1700W avec vapeur)	
Pression de la pompe	15 bars	
Dimensions	Hauteur :	330mm
	Largeur :	200mm
	Profondeur :	330mm
Poids	Pinocchio :	9kg
	Pinocchio Vapeur :	12kg

15. GARANTIE

La garantie a une durée de 24 mois à partir de la date de livraison de la machine de la part de LA SEMEUSE S.A. La date valable est celle inscrite sur le document de LA SEMEUSE S.A., qui indique les données de la livraison et de la machine. En cas de problème ou défaut de fabrication pendant la période de garantie, LA SEMEUSE S.A. s'engage à éliminer gratuitement le défaut par la réparation de la machine ou le remplacement de celle-ci si nécessaire. Les réparations ou le remplacement des composants ou de la machine n'étendent pas la durée de la garantie qui restera celle d'origine.

16. CLAUSES D'EXCLUSION DE LA GARANTIE

La garantie ne couvre pas les interventions et/ou les réparations et/ou les éventuelles pièces détachées qui résultent des cas suivants :

- Mauvais emploi de l'appareil par rapport aux prescriptions déclarées dans le mode d'emploi fourni.
- Négligence, utilisation impropre et mauvais entretien de la part du consommateur à cause du non respect des indications et recommandations décrites dans ce guide.
- Installation incorrecte.
- Entretien ou réparations effectués par un personnel non autorisé par LA SEMEUSE S.A., et/ou emploi de pièces détachées non fournies par LA SEMEUSE S.A.

- Avaries ou ruptures causées par le transport ou par l'expédition dans un emballage non original.
- Gel.
- Accumulation de calcaire dans les tubes.
- Incendies, inondations, décharges inductives/électrostatiques ou provoquées par la foudre ou autres phénomènes externes à l'appareil, coupures de courant électrique, variations ou anomalies de tension.

De plus, la garantie exclut:

- Défauts esthétiques ou de coloration non constatés au moment de l'achat.
- Défauts de la saveur, couleur, densité, temps d'extraction du café (sauf la température de distribution) imputables aux produits de consommation mêmes.
- Le mauvais fonctionnement et/ou la rupture des composants imputables à la non-décalcification et par conséquent, à un manque d'entretien.

17. CONSEILS

Afin d'obtenir un café de très bonne qualité, suivre les instructions suivantes :

- Chauffer les tasses avant leur utilisation (sur le chauffe-tasses ou à l'eau chaude);
- Pour maintenir la machine dans des conditions d'usage optimales, faire sortir un peu d'eau au début et à la fin de chaque utilisation.



16 WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

Beim Gebrauch von elektrischen Apparaten müssen stets die folgenden Sicherheitsmassnahmen befolgt werden:

- 1.** Heisse Oberflächen nicht berühren. Falls dies nötig sein sollte, Schutzhandschuhe benützen.
- 2.** Um die Gefahr von Schäden durch Feuer oder Elektrizität zu vermeiden, dürfen das Stromkabel oder der Stecker niemals ins Wasser oder in andere Flüssigkeiten getaucht werden.
- 3.** Das Gerät nicht benutzen, wenn das Stromkabel beschädigt ist. Das Gerät zur Kontrolle und allenfalls zur Reparatur an LA SEMEUSE AG senden.
- 4.** Die Verwendung von Zubehör, das vom Hersteller nicht empfohlen ist, kann Brände, Elektroschäden oder Verletzungen verursachen.
- 5.** Das Gerät nicht im Freien benutzen.
- 6.** Das Stromkabel nicht über die Aufstellfläche hinunter hängen lassen und den Kontakt mit heissen Oberflächen vermeiden.
- 7.** Das Gerät nicht in der Nähe von Gasbrennern, Kochherden oder Backöfen betreiben.
- 8.** Das Gerät ausschliesslich zu dem vom Hersteller vorgesehenen Zweck verwenden.

- 9.** Nach dem Auspacken den Zustand des Geräts auf Schäden kontrollieren. Im Zweifelsfall auf die Benutzung verzichten und sich an eine Fachperson wenden.
- 10.** Die Elektroanlage muss über eine Erdung verfügen. Der Hersteller kann in keinem Fall für Schäden oder Unfälle verantwortlich gemacht werden, die durch das Fehlen oder die Nicht-Übereinstimmung der Erdungsanlage mit den einschlägigen Vorschriften zustande kommen.
- 11.** Den Stromstecker nicht selber ersetzen. Falls der Stecker nicht zur Steckdose passt, den Stecker von einer qualifizierten Fachperson ersetzen lassen.
- 12.** Das Gerät muss folgendermassen aufgestellt werden:
 - An einem Ort mit einer Umgebungstemperatur zwischen +5°C und +50°C und einer relativen Luftfeuchtigkeit unter 80 %.
 - An einem Ort, wo es nur durch instruierte Personen betrieben und gewartet werden kann.
 - Auf einer ebenen Fläche, in gut belüfteter Umgebung und fern von Wasserhähnen und Spülbecken.
- 13.** Niemals die Hände, metallische oder andere Gegenständen in das Innere des Gerätes einführen, während dieses ans Stromnetz angeschlossen ist.
- 14.** Auf keinen Fall auf Teile des Gerätes zugreifen, die mit Vorrichtungen gesichert sind, für deren Freigabe ein Werkzeug nötig ist.
- 15.** Unterhalts- und Reinigungsarbeiten ausschliesslich bei ausgeschaltetem und ausgestecktem Gerät vornehmen. Neutrale und lebensmittelechte Reinigungsmittel verwenden, damit die Aussenflächen des Geräts nicht angegriffen werden.
- 16.** Das Gerät niemals mit Wasserstrahlen abspritzen, ins Wasser tauchen oder in der Spülmaschine reinigen.

VORGEHEN - ANWENDUNG IHRER PINOCCHIO-MASCHINE



1. INSTALLATION

- Den Handgriff des Schliesshebels im Uhrzeigersinn bis zum Anschlag aufschrauben.
- Den Wassertank mit frischem Wasser füllen und den Schlauch einfügen. Es ist ratsam, den Tank vor der ersten Benutzung auszuspülen.
- Den Stromstecker einstecken.



2. INBETRIEBNAHME DER MASCHINE

Bei der ersten Benutzung oder wenn der Wassertank leer ist, muss die Maschine neu in Betrieb genommen werden.

- Die Taste ON/OFF betätigen (siehe Abb. 1).
- Den Hebel absenken, bis er einrastet.
- Die Taste «Grosser Kaffee» oder «Kleiner Kaffee» drücken (siehe Abb. 2) und Wasser in einer Tasse laufen lassen.
- Die Kaffeetaste erneut drücken, um das Ausfliessen des Wassers zu stoppen. Die Maschine ist jetzt gebrauchsbereit.



3. KAFFEE ZUBEREITEN

- Maschine mit der ON/OFF-Taste auf der linken Seite der Maschine einschalten (siehe Abb. 1).
- Wenn die Lampe aufhört zu blinken, einen Kaffee-Pad einlegen.
- Den Hebel absenken, bis er einrastet.
- Je nach gewünschter Kaffee-Menge die Taste «Kleiner Kaffee» oder «Grosser Kaffee» drücken (siehe Abb. 2).
- Um den Ausfluss des Kaffees vor der programmierten Zeit zu unterbrechen, die Taste erneut drücken.
- Den Hebel anheben und den Kaffee-Pad entfernen.

4. AUSFLUSSZEIT EINSTELLEN

- Maschine mit der ON/OFF-Taste auf der linken Seite der Maschine ausschalten (siehe Abb. 1).
- Taste «Kleiner Kaffee» (siehe Abb. 2) gedrückt halten und gleichzeitig die Maschine mit der ON/OFF-Taste einschalten. Warten, bis die Tasten «Kaffeetassen» blinken.
- Taste «Kleiner Kaffee» loslassen.
- Um die Ausflusszeit einzustellen, empfehlen wir, einen Kaffee-Pad einzulegen, um eine präzise Einstellung zu gewährleisten. Wenn Sie keinen Pad benutzen möchten, sollten Sie eine etwas höhere Wassermenge einstellen. So erhalten Sie die korrekte Kaffeemenge, wenn Sie später Ihren Kaffee zubereiten.
- Taste «Kleiner Kaffee» oder «Grosser Kaffee» drücken, je nach Kaffeemenge, die Sie einstellen möchten.
- Wenn die richtige Menge Kaffee bzw. Wasser ausgeflossen ist, die selbe Taste erneut drücken, um den Ausfluss anzuhalten.
- Den Vorgang mit der zweiten Taste wiederholen und die andere Kaffeegrösse einzustellen.
- Die Maschine mit der ON/OFF-Taste ausschalten, um die Einstellungen zu speichern.



Wichtig: die elektronische Pinocchio wird mit folgenden voreingestellten Ausflusszeiten ausgeliefert :

- «Kleiner Kaffee» : 20 Sekunden
- «Grosser Kaffee» : 30 Sekunden

5. TEMPERATUR EINSTELLEN

- Maschine mit der ON/OFF-Taste auf der linken Seite der Maschine ausschalten (siehe Abb. 1).
- Taste «Grosser Kaffee» (siehe Abb. 2) gedrückt halten und gleichzeitig die Maschine mit der ON/OFF-Taste einschalten (siehe Abb.1). Warten, bis die Tasten «Kaffeetassen» blinken.
- Taste «Grosser Kaffee» loslassen.
- Die Maschine mit der ON/OFF-Taste ausschalten, um die Einstellungen zu speichern.

Die Tasten «Kaffeetassen» blinken je nach eingestellter Temperatur. Die aktuelle Temperatureinstellung kann mit Hilfe der folgenden Aufstellung errechnet werden :

Zählen Sie, wie oft die Taste «Kleiner Kaffee» blinkt.

Zählen Sie, wie oft die Taste «Grosser Kaffee» blinkt.

1x blinken «Kleiner Kaffee» bedeutet: 1°C.

1x blinken «Grosser Kaffee» bedeutet: 10°C.

Ausgangstemperatur: 80°C.

Beispiel: Die Taste «Grosser Kaffee» blinkt 2 mal, die Taste «Kleiner Kaffee» 3 mal.
 $80^{\circ}\text{C} + 20^{\circ}\text{C}$ (2x blinken «Grosser Kaffee») + 3°C (3x blinken «Kleiner Kaffee») = 103°C
Ihre Maschine ist also auf 103°C eingestellt (in der Heizgruppe).

Ist der Kaffee zu heiss, auf die Taste «Kleiner Kaffee» drücken, um die Temperatur 1°C tiefer einzustellen. Die Taste mehrmals drücken (nicht zu schnell), um die Temperatur um mehrere Grade zu verringern.

Ist der Kaffee zu kalt, auf die Taste «Grosser Kaffee» drücken, um die Temperatur in Schritten von 1°C zu erhöhen.

Die eingestellte Temperatur kann jederzeit überprüft werden, indem das Blinken der Tasten gezählt wird.



Wichtig: die elektronische Pinocchio wird mit einer voreingestellten Ausflusstemperatur von 98°C ausgeliefert.

6. REGULIERUNG DES DURCHFLUSSES (ANPRESSDRUCK)

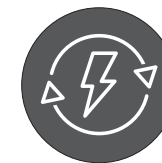


Nach rechts drehen, um den Druck auf den Kaffeepad zu verringern.

Nach links drehen, um den Druck auf den Kaffeepad zu erhöhen.



Führen Sie diese Einstellung nur an der kalten Maschine durch. Bei höherem Druck auf den Kaffeepad fließt der Kaffee langsamer aus. Bei geringerem Druck auf den Kaffeepad fließt der Kaffee schneller aus. Es ist möglich, dass dabei Kaffee seitlich aus der Halterung fließt.



7. MASCHINE IN DEN STANDBY-MODUS VERSETZEN (ENERGIESPAR-MODUS)

Nach 9 Minuten schaltet die Maschine in den Energiespar-Modus. Sie verbraucht dann weniger als 0,5 W. Im Energiespar-Modus blinkt die Taste «Kleiner Kaffee» zwei Mal, gefolgt von einer Pause.

Um den Energiespar-Modus zu verlassen, auf eine der Tasten drücken. Die Maschine beginnt dann aufzuheizen und die Tasten «Kaffeetassen» blinken. Ist die Maschine aufgeheizt, leuchten die Tasten «Kaffeetassen» dauernd, der Kaffee kann zubereitet werden.

Um die Zeit bis zum Einschalten des Energiespar-Modus zu verändern, gehen Sie wie folgt vor :

- Maschine mit der ON/OFF-Taste auf der linken Seite der Maschine ausschalten (siehe Abb. 1).
- Die beiden Knöpfe «Grosser Kaffee» und «Kleiner Kaffee» (siehe Abb. 2) drücken und zugleich die Maschine mit der ON/OFF-Taste (siehe Abb. 1) einschalten. Warten bis die Taste «Stern/Dampf» blinkt.
- Mit Hilfe der Tasten «Kleiner Kaffee» und «Grosser Kaffee» kann die Einstellung verändert werden, bis die Tasten so blinken, wie es dem gewünschten Energiespar-Modus entspricht.

Die Tasten blinken oder leuchten je nach aktuell eingestelltem Energiespar-Modus :

- Energiespar-Modus ausgeschaltet: Taste «Grosser Kaffee» leuchtet dauernd.
- Energiespar-Modus 9 Minuten: Taste «Grosser Kaffee» blinkt.
- Energiespar-Modus 30 Minuten: Taste «Kleiner Kaffee» leuchtet dauernd.
- Energiespar-Modus 12 Stunden: Taste «Kleiner Kaffee» blinkt.



8. DAMPFBEZUG

- Maschine mit der ON/OFF-Taste auf der linken Seite der Maschine einschalten (siehe Abb. 1).
- Die Taste «Stern/Dampf» drücken (siehe Abb. 2).
- Die Taste blinkt, während die Maschine aufheizt.
- Sobald die Taste dauernd leuchtet, kann die Dampffunktion benützt werden.
- Um Dampf zu beziehen, auf die Taste «Stern/Dampf» drücken.
- Um den Dampfbezug zu unterbrechen, erneut auf die Taste «Stern/Dampf» drücken.

9. ABBILDUNGEN

Abb. 1

ELEKTRONISCHE PINOCCHIO

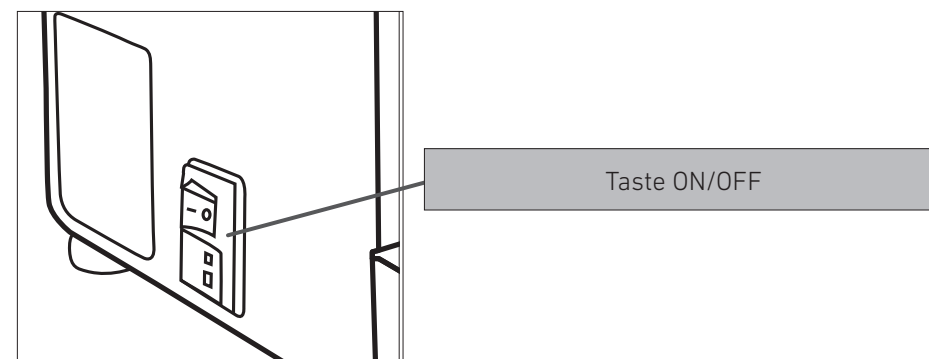


Abb. 2

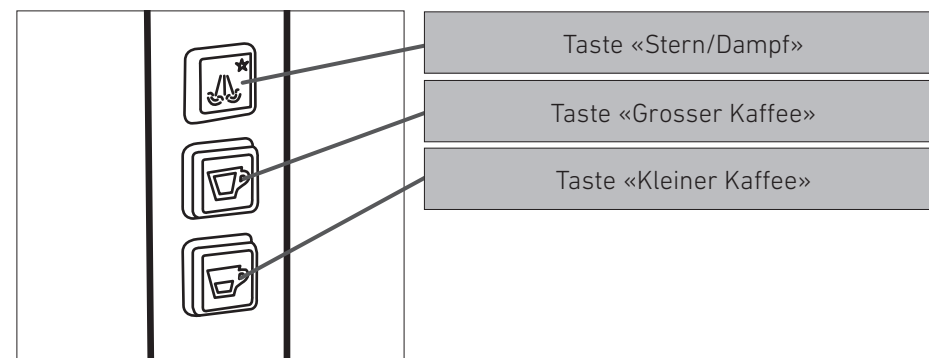
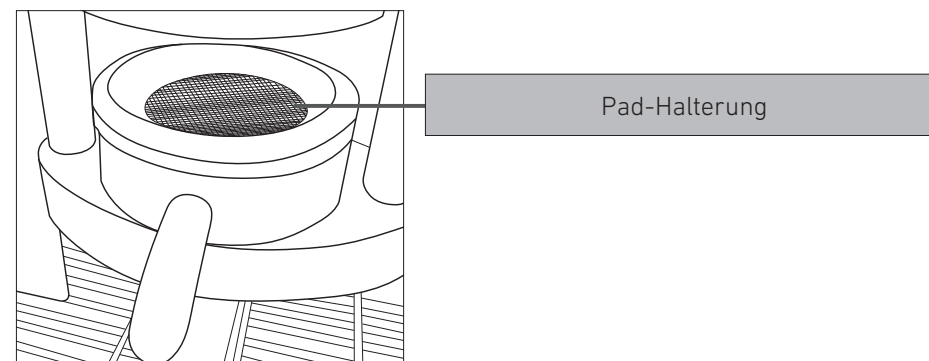


Abb. 3

HALTERUNG FÜR KAFFEEPADS





10. EMPFEHLUNGEN UND UNTERHALT

- Vor dem Ausschalten der Maschine eine kleine Menge Wasser ohne Pad herauslaufen lassen, um die Pad-Halterung zu reinigen.
- Die Maschine alle 2-3 Monate entkalken.



11. WERKSEITIGE KONTROLLE

Alle Maschinen werden einer Qualitätskontrolle unterzogen. Eine praktische Funktionskontrolle wird an jeder Maschine vorgenommen. Davon können Wasser- oder Kaffeespuren zurückbleiben.



12. ENTKALKUNG

Damit die Kaffeemaschine über lange Zeit funktioniert, sollte sie alle 2-3 Monate entkalkt werden.

- Den Wasserschlauch der Maschine direkt in die Flasche Durgol Swiss Espresso® stecken.
- Kaffeetaste drücken und warten, bis Durgol Swiss Espresso® aus dem Kaffee-Auslass läuft. Kaffeetaste erneut drücken, um den Ausfluss zu unterbrechen.
- 3-4 Minuten einwirken lassen.
- Den Wasserschlauch wieder in den Wassertank stecken und zum Spülen etwa einen Liter Wasser durchlaufen lassen.

13. STÖRUNGSBEHEBUNG*

Im Tank befindet sich Wasser, doch es kommt kein Kaffee heraus	<ol style="list-style-type: none"> 1. Die Maschine muss eingeschaltet sein (siehe unter 2.) 2. Die Maschine an LA SEMEUSE senden
Der Kaffee läuft nur sehr langsam heraus	<ol style="list-style-type: none"> 1. Die Maschine entkalken (siehe unter 12.) 2. Die Halterung für Pads reinigen (siehe Abb. 3) 3. Den Druck auf die Pads einstellen (siehe unter 6.) 4. Die Maschine an LA SEMEUSE senden
Der Kaffee läuft rund um den Pad herum, aber nicht in die Tasse	<ol style="list-style-type: none"> 1. Der Hebel ist nicht bis zum Anschlag heruntergedrückt und drückt deshalb den Pad ungenügend an 2. Den Druck auf die Pads einstellen (siehe unter 6.) 3. Die Maschine an LA SEMEUSE senden
Unter der Maschine läuft Wasser heraus	<ol style="list-style-type: none"> 1. Der Auffangbehälter ist voll und läuft über 2. Der Rücklaufwasserschlauch klemmt hinter dem Rückgewinnungstank. Montieren Sie den Schlauch wieder bündig mit der Karosserie 3. Die Maschine an LA SEMEUSE senden
Der Kaffee ist kalt	<ol style="list-style-type: none"> 1. Die Heizeinheit der Maschine ist defekt, Maschine an den Kundendienst von LA SEMEUSE senden

*Bei allen anderen Problemen bitte direkt LA SEMEUSE AG kontaktieren.

14. TECHNISCHE DATEN

Stromversorgung	230V / 50Hz	
Leistung	600W (1700W mit Dampf)	
Dimensionen	Höhe:	330mm
	Breite:	200mm
	Tiefe:	330mm
Pumpendruck	15 Bar	
Gewicht	Pinocchio:	9kg
	Pinocchio Dampf:	12kg

15. GARANTIE

Die Garantiedauer beträgt 24 Monate ab dem Lieferdatum der Maschine durch LA SEMEUSE AG. Massgebend ist das Datum des Lieferscheins, ausgestellt durch LA SEMEUSE AG, mit den Angaben zur Lieferung und zur Maschine. Bei Problemen oder Fabrikationsfehlern während der Garantiezeit verpflichtet sich LA SEMEUSE AG, den Fehler kostenlos zu beheben, entweder durch eine Reparatur, oder, falls nötig, durch den Ersatz der Maschine. Die Reparatur oder der Ersatz von Bauteilen oder des gesamten Geräts verlängert nicht deren Garantiedauer, die unverändert bleibt.

16. GARANTIEAUSSCHLUSS-KLAUSEL

Die Garantie deckt nicht Eingriffe und/oder Reparaturen und/oder eventuelle Ersatzteile infolge untenstehender Fälle:

- Unsachgemässer Gebrauch des Gerätes entgegen der Vorschriften, die in der mitgelieferten Bedienungsanleitung beschrieben sind.
- Nachlässigkeit, unsachgemässer Gebrauch oder mangelhafter Unterhalt durch den Benutzer durch Nichtbeachtung der in dieser Anleitung beschriebenen Vorschriften und Empfehlungen.
- Falsche Installation.
- Unterhalt oder Reparatur durch von LA SEMEUSE AG nicht autorisiertes Personal, und/oder die Verwendung von Ersatzteilen, die nicht durch LA SEMEUSE AG geliefert worden sind.

- Schäden oder Brüche, die durch den Versand der Maschine in einer anderen Verpackung als der originalen entstanden sind.
- Frost.
- Verkalkung in den Schläuchen.
- Feuer, Überschwemmungen, induktive/elektrostatische Entladungen, Blitzschlag oder andere äussere Einwirkungen, Stromunterbruch, Stromschwankungen oder andere Störungen der Stromspannung.

Darüber hinaus sind von der Garantie ausgeschlossen:

- Ästhetische oder farbliche Fehler, die beim Kauf der Maschine nicht beanstandet wurden.
- Mängel beim Geschmack, der Farbe, der Dickflüssigkeit oder der Extraktionszeit des Kaffees (ausgenommen die Ausgabetemperatur), die auf das Verbrauchsprodukt (Kaffee) selbst zurückzuführen sind.
- Funktionsstörungen und/oder Bruch von Bauteilen wegen mangelnder Entkalkung oder ungenügendem Unterhalt.

17. EMPFEHLUNGEN

Um einen vorzüglichen Kaffee zu erhalten, vergessen Sie bitte folgendes nicht:

- Tassen vor dem Gebrauch vorwärmen (auf dem Tassenwärmer oder mit heissem Wasser);
- Um die Maschine im optimalen Betriebszustand zu erhalten, vor und nach jeder Benützung eine kleine Menge Wasser auslaufen lassen.



LA SEMEUSE S.A.

Allée des Paysans-Horlogers 1

CH-2300 La Chaux-de-Fonds

Tel. +41 (0) 32 926 44 88

Fax. +41 (0) 32 926 65 22

info@lasemeuse.ch

www.lasemeuse.ch